

要旨 (Résumés)

La relazione tra forma e significato negli studi sintattici sulle particelle modali

Atsushi Dohi

Negli studi della sintassi basati sul quadro teorico della grammatica generativa, a partire dalla fine degli anni '90 si è sviluppato un filone di ricerca volto a indagare la relazione tra la struttura sintattica e gli aspetti pragmatici del significato della frase, dove una serie di espressioni denominate particelle modali (modal particles) è stata spesso oggetto di osservazione.

Un presupposto largamente condiviso negli studi al riguardo è che essi rappresentino casi di omofonia, associati a strutture sintattiche differenti. Tuttavia, più recentemente sono emerse proposte che li interpretano invece come esempi di polisemia. In questo contributo, si esaminerà il trattamento del significato nell'ambito degli studi generativisti sulle particelle modali, con particolare attenzione ai modelli teorici sottostanti, e si discuterà infine la possibilità di un'analisi delle particelle modali in termini di monosemia.

副詞 *Essentiellement* について：統語・意味の記述

宮腰 駿・渡邊 淳也

本稿は副詞 *essentiellement* について統語と意味の観点から記述を行うことを目的とする。この副詞はこれまでに副詞の分類研究においては注目を集めてきたが、個別の形式としては分析する余地が残されている。本稿ではこの副詞について、①統語的観察、②文頭事例の観察、③意味的観察という 3つの着眼点から議論する。統語的観察については①動詞との関係、②修飾要素との関係、③分裂文との関係、④主語と定形動詞の間の場合という 4つの観点から分析を行う。次に文頭事例に注目し、統語的分類を行った後に文脈に着目した意味的観察を行う。そして、意味的観察においては、辞書記述を参考にしながら、文脈を踏まえた観察を行う。特に本稿では動詞 *tenir* および属詞との関係について注目して議論を行う。最後に議論をまとめ、今後の課題を述べる。

Comparación del futuro simple, el futuro compuesto, el condicional simple y el condicional compuesto en las lenguas románicas

Hiromi YAMAMURA

Este trabajo tiene como objetivo clarificar las similitudes y diferencias funcionales que existen entre el futuro simple, el futuro compuesto, el condicional simple y el condicional compuesto en los idiomas francés, español, italiano, portugués-brasileño, portugués-portugués y rumano desde el punto de vista de su formación de palabras, sus usos y su entorno sintáctico de aparición. El principal resultado del presente artículo se resume como sigue : i) En dichas seis lenguas románicas, el futuro simple y el futuro compuesto comparten funciones temporales, mientras que el condicional simple y el condicional compuesto comparten funciones modales. ii) En dichas seis lenguas románicas, es consistente el entorno sintáctico donde aparecen los tiempos en cuestión. Es decir, si el futuro simple aparece en una oración condicional o en una oración temporal regida por *quando*, los otros tres tiempos también aparecen consistentemente en dichas oraciones.

L'usage concurrent des adjectifs adverbiaux et des adverbes en -ment :
le cas de fort / fortement, net / nettement, dur / durement

SÉKI Atsuhiko

En français, les adverbes dérivés d'adjectifs sont généralement accompagnés du suffixe -ment. Cependant, on peut employer de manière adverbiale certains adjectifs fréquemment utilisés bien qu'ils ne soient pas suivis de ce suffixe. Dans cette étude, nous appellerons ces adjectifs « AA » (Adjectifs Adverbiaux). Parmi eux, on peut trouver des AA qui sont en concurrence avec des adverbes en -ment dérivés du même adjectif. Dans le présent article, nous comparons, en nous appuyant sur les données d'un corpus, l'usage d'AA et celui d'adverbes en -ment de même racine. Nous traitons les paires « fort – fortement », « net – nettement » et « dur – durement ». Cette étude a pour objectif de mettre en lumière les connaissances linguistiques des locuteurs concernant l'utilisation d'AA et d'adverbes en -ment, en effectuant l'analyse sémantique des mots ciblés, des verbes qui apparaissent avec eux, ainsi que l'analyse quantitative de ces expressions.

Une étude sur l'utilisation du marqueur discursif *bon* dans les conversations libres des apprenants japonais de français

Takamasa SEIMIYA

Yuji KAWAGUCHI

L'objectif de cette étude est d'analyser les caractéristiques de l'utilisation du marqueur discursif (MD) *bon* par des apprenants japonais de français, en comparaison avec celles des locuteurs natifs, à travers trois questions de recherche. Premièrement, nous comparons la fréquence d'utilisation de *bon* en tant que MD et son usage non-discursif entre ces deux groupes de locuteurs différents. Nos résultats montrent que 63 % des occurrences de *bon* chez les apprenants ont été utilisés comme marqueurs discursifs, ce qui contraste avec les résultats obtenus chez les locuteurs natifs d'autres langues. Deuxièmement, nous examinons les éléments co-occurents avec *bon* ainsi que les types de n-gram. Il apparaît que les apprenants utilisent fréquemment *ah bon*, probablement sous l'influence des manuels d'apprentissage publiés au Japon. Troisièmement, nous analysons la position de *bon* dans l'énoncé. Nos données révèlent que les apprenants placent principalement *bon* en début d'énoncé, tandis que les locuteurs natifs préfèrent son emploi en milieu d'énoncé. Bien que cette étude ait démontré une utilisation significative de *bon* en tant que MD chez les apprenants japonais de français, une analyse plus détaillée des profils des étudiants sera nécessaire dans des recherches futures.

Um estudo sobre as formas verbais do português médio - em *Visão de Túndalo* e *Horto do Esposo* -

Osamu MIZUNUMA

Os dois manuscritos, provenientes do mosteiro de Alcobaça, da versão portuguesa da *Visão de Túndalo*, foram feitas, segundo Esteves Pereira, pelos fins do século XIV, ou princípios do século XV, altura em que os dois manuscritos da obra, escrita originalmente em português, chamada *Horto do Esposo*, também terão sido produzidos. No presente trabalho, examinaremos algumas das formas verbais que se encontram nos textos dessas duas obras, com a finalidade de procurar neles traços apontados, pelos pesquisadores da história da língua, como diferenciadores do português antigo e português médio, focalizando-se em mudanças como convergência das vogais nasais em ditongo em formas de terceira pessoa do plural, queda de *-d-* em formas de segunda pessoa do plural, substituição de *-udo* por *-ido* em formas de particípio passado e perda de concordância participial na construção do tempo composto.